

SITAG G02



Design: Carmen und Urs Greutmann

SITAG
style at work



SITAG G02 – ANY WAY

G02



| D | Muss ein Büro aussehen wie ein Büro? Nein. Das SITAG G02-Programm ist nach der einfachen Maxime gebaut, gut auszusehen. In jeder Umgebung. Und für jede Nutzung. Zu Hause. In der Hotellobby. Im Restaurant. Im Wartebereich. Und natürlich im Büro.

| E | MUST AN OFFICE LOOK LIKE AN OFFICE? No. The SITAG G02 program is designed to look beautiful. In every environment. And for every use. At home. In a hotel lobby. In a restaurant. In a waiting room. And of course in an office.

| F | UN BUREAU DOIT-IL AVOIR L'AIR D'UN BUREAU ? Non. La gamme SITAG G02 repose sur un principe simple: elle est belle. A domicile. A la réception des hôtels. Au restaurant. Dans les espaces d'accueil. Et bien entendu au bureau.

| NL | MOET EEN KANTOOR ER EIGENLIJK UITZIEN ALS EEN KANTOOR? Nee. Het SITAG G02 programma is opgezet volgens het simpele principe dat het er goed uit moet zien. In elke omgeving. En voor elk gebruik. Thuis. In de lobby van een hotel. In een restaurant. In de wachtkamer. En natuurlijk op kantoor.

SITAG G02: EASY GOING.



| D | SITAG G02 ist sowohl optisch als auch sitztechnisch die perfekte Ergänzung zu praktisch allen bestehenden SITAG Programmen.

| E | In both looks and practical application, SITAG G02 is the perfect supplement to virtually all SITAG ranges.

| F | SITAG G02 est le complément parfait de presque tous les programmes SITAG existants, autant du point de vue optique que de celui du confort.

| NL | SITAG G02 is zowel optisch als zittechnisch de perfecte aanvulling op vrijwel alle bestaande programma's van SITAG.



SITAG G02 – WHAT A VIEW!



| D | Für das Design von SITAG G02 zeichnet Urs Greutmann, Professor an der Akademie der bildenden Künste in München, verantwortlich. Seinem Entwurf ist es zu verdanken, dass Konzeption und Produktmerkmale von SITAG G02 als Ausdruck für einen selbstbestimmten, modernen Lebensstil stehen.
Greutmann Bolzern Designstudio,
www.gbdesign.ch

| E | Urs Greutmann, Professor of the Munich Academy of Fine Arts is responsible for the SITAG G02 look. It is thanks to his design that the concept and features of SITAG G02 stand as an expression of a self-assured, modern lifestyle.
Greutmann Bolzern Designstudio,
www.gbdesign.ch

| F | C'est Urs Greutmann, professeur à l'Académie des beaux-arts de Munich, qui est responsable du design de SITAG G02. Le fait que la conception et les caractéristiques produit de SITAG G02 soient l'expression d'un style de vie autodéterminé et moderne – voilà ce que nous devons à son projet.
Greutmann Bolzern Designstudio,
www.gbdesign.ch

| NL | Het design van SITAG G02 is van de hand van Urs Greutmann, professor aan de academie voor beeldende kunsten in München. Het is aan zijn ontwerp te danken dat het concept en de productkenmerken van SITAG G02 een uiting zijn van een zelfbewuste, moderne levensstijl.
Greutmann Bolzern Designstudio,
www.gbdesign.ch



SIT & WAIT



| D | Muss Funktionalität funktional aussehen? Nein. Die Stühle des SITAG G02 Programms machen alles mit. Sie sind leicht. Transportabel. Rollbar. Staffelbar. Praktisch. Stabil. Funktional. Aber vor allem schön.

| E | Must the functional look functional? No. The chairs in the SITAG G02 range can do everything. They are light. They can be moved, rolled, stacked. They are practical, sturdy, functional. But above all, they are beautiful.

| F | La fonctionnalité doit-elle avoir le look fonctionnel? Non. Les chaises du programme SITAG G02 se prêtent à tout. Elles sont légères. Transportables. Roulantes. Empilables. Pratiques. Solides. Fonctionnelles. Mais surtout, elles sont belles.

| NL | Moet alles wat functioneel is er ook functioneel uitzien? Nee. De stoelen van het SITAG G02 programma gaan overal in mee. Ze zijn licht. Transportabel. Kunnen rollen. Zijn stapelbaar. Praktisch. Stabiel. Functioneel. En vooral heel erg mooi.



| D | Stilsichere Eleganz dank klarer Formensprache, trotz Einfachheit und Flexibilität. Ob Lounge- oder Wartebereich. Ob Besucherstuhl oder Besucher-Transpose. Das SITAG G02-Programm kann beides. Exklusives Ambiente und elegante Leichtigkeit unmittelbar vereint.

| E | Stylish elegance, thanks to the clean lines, yet simple and versatile. Whether it's a single visitor chair or a row, the SITAG G02 range has both. A perfect combination of exclusive ambiance and elegant ease.

| F | Élégance au style authentique grâce à une esthétique claire. Zone de détente ou zone d'attente. Siège pour visiteur ou banquette visiteurs. Le programme SITAG G02 propose les deux. Ambiance exclusive et légèreté élégante sont étroitement réunis.

| NL | Stijlvaste elegantie dankzij een duidelijke vormtaal, ondanks de eenvoud en de flexibiliteit. In een lounge- of in een wachtruimte. Bezoekersstoel of bezoekerstraverse. Het SITAG G02-programma kan het allebei. Een exclusieve sfeer en elegante lichtheid direct met elkaar verenigd.

SITAG G02 – OFFICE? LIFE? STYLE!



GS025000



GS025015



GS025010

| D | Drehstuhl auf 5-Fuss-Kreuz mit Rollen / liftmatische Höhenverstellung / Sitz und Rückenschale aus Kunststoff / Farben, Stoffe, Leder und Gestellfarben frei wählbar / Sitz und Rückenlehne auch mit Polster / Sitzschale auch in Holz.

| E | Swivel chair on a five-prong base with castors / Liftmatic height adjustment / Seat and back shells are plastic / Colors, materials, leather and the frame color can be freely selected / Seat and backrest can also be upholstered / Shell also available in wood.

| F | Chaise pivotante à piètement 5 branches à roulettes / Réglage en hauteur Liftmatic / Coque d'assise et coque dorsale en synthétique / Coloris, textiles, cuirs et couleurs du piètement au choix / Assise et dossier disponibles également avec garnissage / Coque d'assise également en bois.

| NL | Draaistoel op 5-voetskruis met rollen / liftmatige instelling van de hoogte / zitting en rugschaal van kunststof / kleuren, stoffen, leer en kleur van het frame kunnen vrij worden gekozen / zitting en rugleuning ook met bekleding / zittingschaal ook van hout.

| D | Freischwinger / wahlweise mit Gleitern / staffelbar / Sitz und Rückenschale schwenkbar aus Kunststoff / Farben, Stoffe, Leder und Gestellfarben frei wählbar / Sitz und Rückenlehne auch mit Polster.

| E | Free swiveling / Selectively with gliders / Stackable / Seat and back shells swivel and are made of plastic / Color, fabrics, leather and frame color can be freely selected / Seat and backrest can also be upholstered or in best leather.

| F | Chaise à suspension / Au choix avec patins / Empilable / Coque d'assise et coque dorsale basculables en synthétique / Coloris, textiles, cuirs et couleurs de l'empêtement au choix / Assise et dossier également disponibles avec garnissage.

| NL | Verende stoel / naar keuze met glijders / stapelbaar / zitting en rugschaal draaibaar, van kunststof / kleuren, stoffen, leer en kleuren van het frame kunnen vrij worden gekozen / zitting en rugleuning ook met bekleding.



GS024501

| D | Besucherstuhl / Vierfuss mit Rollen (alle Rollen lenkbar) / staffelbar / Sitz und Rückenschale schwenkbar aus Kunststoff / Farben, Stoffe, Leder und Gestellfarben frei wählbar / Sitz und Rückenlehne auch mit Polster.

| E | Visitor chair / Four-legged with castors (All castors rotate) / Stackable / Seat and back shells swivel and are made of plastic / Color, fabrics, leather and frame color can be freely selected / Seat and backrest can also be upholstered.

| F | Chaise visiteur / Piètement à 4 montants sur roulettes (Toutes les roulettes sont orientables) / Empilable / Assise et coque dorsale orientables, en synthétique / Coloris, tissus, cuirs et coloris du piètement au choix / Assise et dossier également disponibles avec garnissage.

| NL | Bezoekersstoel / viervoeter op rollen (alle rollen zijn stuurbaar) / stapelbaar / zitting en rugschaal draaibaar, van kunststof / kleuren, stoffen, leer en kleuren van het frame kunnen vrij worden gekozen / zitting en rugleuning ook met bekleding.



GS024910



| D | Weniger Raumbedarf für mehr Platz: Viele Elemente des SITAG G02-Programms sind auf kleinstem Raum staffelbar. Dies gilt auch für die wohl einzigen Vollschalenstühle, die sich durch Schwenken der Sitz- und Rückenschale ineinander staffeln lassen.

| E | LESS SPACE REQUIREMENTS FOR MORE ROOM: many elements of the SITAG G02 program can be pushed together into a small space. This is also true for the only full shell chair which can be staggered by swiveling the seat and backrest shells.

| F | MOINS D'ENCOMBREMENT POUR PLUS DE PLACE: De nombreux éléments issus de la gamme SITAG G02 sont emboîtables sans encombrement. Ceci s'applique également aux chaises à pleine coque, hors pairs, emboîtables les unes dans les autres grâce au basculement de la coque d'assise et de la coque dorsale.

| NL | ER IS MINDER PLAATS NODIG OM MEER PLAATS TE MAKEN: Een groot aantal elementen uit het SITAG G02 programma kunnen op het kleinst mogelijke oppervlak worden gestapeld. Dat geldt ook voor de vermoedelijk enige stoelen met een complete schaal, die door het wegklappen van zitting en rugleuning op elkaar gestapeld kunnen worden.



GS029210



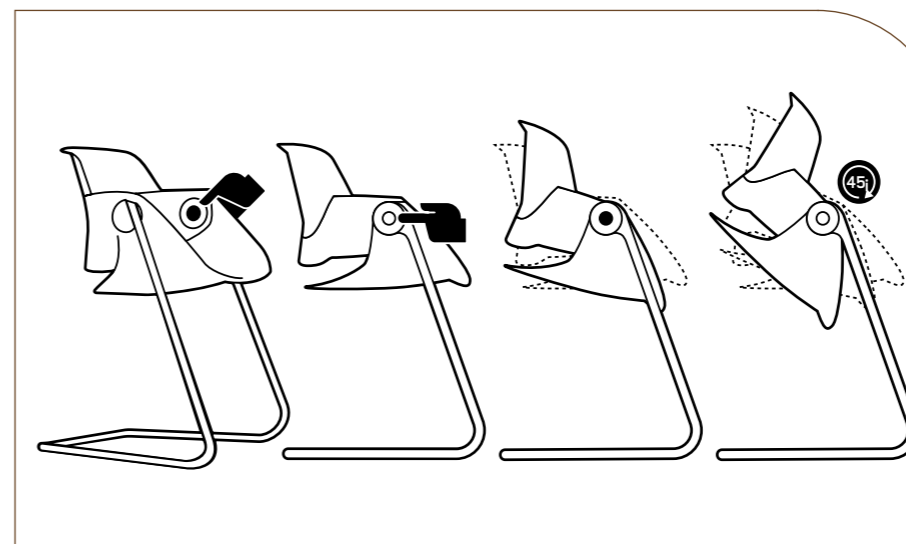
GS029301

| D | Besucher-Transverse / 2er- oder 3er-Transverse / wahlweise mit Gleitern / Sitz und Rückenschale aus Kunststoff / Farben, Stoffe, Leder und Gestellfarben frei wählbar / Sitz und Rückenlehne auch mit Polster.

| E | Visitor row / 2 or 3-seat row / with gliders if required / Selectively with gliders / Seat and back shells are plastic / Colors, materials, leather and the frame color can be freely selected / Seat and backrest can also be upholstered.

| F | Banquette visiteurs / Banquette à 2 ou 3 places / Au choix avec patins / Coque d'assise et coque dorsale en synthétique / Coloris, textiles, cuirs et couleurs du piètement au choix / Assise et dossier disponibles également avec garnissage.

| NL | Bezoekerstraverse / 2- of 3-persoons traverse / naar keuze met glijders / zitting en rugschaal van kunststof / kleuren, stoffen, leer en kleur van het frame kunnen vrij worden gekozen / zitting en rugleuning ook met bekleding.



| D | Weniger Bedienelemente für mehr Nutzerfreundlichkeit: SITAG G02-Stühle sind unkompliziert im Handling, weil sie sich auf das Notwendige beschränken. Schwenken, staffeln, Höhenverstellung – alles funktioniert einfach, schnell, intuitiv.

| E | Fewer controls for more user-friendliness. SITAG G02 chairs are easy to handle because controls are kept to a minimum. Swiveling, staggering, height adjustment – it all works simply, fast and intuitively.

| F | Moins d'éléments de commande pour davantage de convivialité : Les chaises SITAG G02 sont simples à manipuler, car ils se limitent à l'essentiel. Au basculement, à l'emboîtement, au réglage en hauteur – en toute simplicité avec rapidité et intuition.

| NL | Minder bedienings-elementen voor meer comfort: SITAG G02 stoelen zijn ongecompliceerd in het gebruik, omdat ze zich tot het noodzakelijkste beperken. Draaien, stapelen, in hoogte verstellen – alles functioneert makkelijk, snel, intuïtief.



ID | Technische Änderungen, Druckfehler und Programmänderungen vorbehalten. Farbabweichungen von den Originalfarben sind drucktechnisch bedingt.

IE | Subject to technical and programme alterations, printing errors, and other errors. Printed colours may vary from actual colours.

FI | Sous réserve de modifications techniques, d'erreurs d'impression et d'altérations du programme. Les couleurs reproduites peuvent différer des couleurs originales.

NL | Technische veranderingen, drukfouten en wijzigingen van het programma voorbehouden. In verband met de druktechniek kunnen kleurafwijkingen ten aanzien van originele kleuren optreden.

SITAG Partners

Germany

Samas GmbH & Co. KG
Cammer Strasse 17
D-32423 Minden
T +49 (0) 571 3 85 00
info@samas.com
www.samas-buero.de

Samas GmbH & Co. KG
Mainzer Strasse 183
67547 Worms
T +49 6241 4003 0
info@samas.com
www.samas-buero.com

Austria

SITAG Büromöbel Ges.m.b.H.
Steinebach 11
6850 Dornbirn
T +43 (0) 55 72 290 26
F +43 (0) 55 72 290 26 15
info@sitag.at
www.sitag.at

Belgium

Samas België N.V.
Rotterdamstraat 1
1080 Brussels
T +32 2 243 79 10
F +32 2 243 79 19
info.be@samas.com
www.samas.com

Brasil

Inside Comercial e Industrial
de Móveis Ltda.
Rua Madre de Deus, 835
CEP 03119-001 São Paulo
T +55 11 2076 9400
F +55 11 2076 9404
www.insideoffice.com.br

Czech Republic

Samas Ceska Republika
spol. s.r.o.
Krouna 322
539 43 Krouna
T +420 469 613 300
F +420 469 341 138
info@samas.cz
www.samas.cz

France

Majencia
Espace Neoffice
24-25, quai Carnot
92210 Saint Cloud
T +33 0 825 88 69 27
F +33 01 47 15 61 62
contactfrance@majencia.com
www.majencia.com

Greece

Dromeas Office
Industrial Area
62121 Serres
T +30 2321 099 220
F +30 2321 099 270
commercial@dromeas.gr
www.dromeas.gr

Hungary

Samas Hungaria Kft
Banfalvi ut 27
9400 Sopron
T +36 99 513 310
F +36 99 513 323
info.sopron@samas.com
www.samas.hu

Italy

TCC srl. Techno Chair Company
Via Molinella no. 1
31057 Silea (TV)
T +39 042 236 35 71
P.I. 03771750969
info@tcc-seating.it
www.tcc-seating.it

Slovakia

Samas Slovakia spol. s.r.o.
Hranicna 26
058 01 Poprad
T +421 52 77 25 305
F +421 52 77 24 334
info@samas.sk
www.samas.sk

Spain

Dynamobel S.A.
Apartado 7 / P.O. Box 24
31350 Peralta/Navarre
T +34 948 75 00 00
F +34 948 750 750
info@dynamobel.com
www.dynamobe.com

The Netherlands

ASPA Nederland B.V.
Elzenkade 1
3992 AD Houten
T +31 (0) 88 845 55 55
F +31 (0) 88 845 55 56
info@aspa.nl
www.aspa.nl

Romania

S.C. Samas Office s.r.l.
Bd. Simion Barnutiu 28
300133 Timisoara
T +40 256 226 621
F +40 256 226 622
office@greenforest.ro
www.samas.com

Poland

SITAG Formy Siedzenia Sp.z.o.o.
Ul. Slowackiego 10
62-020 Swarzedz
T +48 061 817 33 63
F +48 061 651 52 89
sitag@sitag.pl
www.sitag.pl

United Emirates

Furnicon Royal Interiors
P.O. Box: 51528
Abu Dhabi
T +971 2635 2570
F +971 2634 1115
info@furnicon.ae
www.furnicon.ae

United Kingdom

Samas UK Ltd
River House
143-145 Farringdon Road
London EC1R 3AB
T +44 207 2390 280
F +44 207 2390 281
info.uk@samas.com
www.samas.com

Uzbekistan

TUSbuero
Scharofobod Str. 2
700000 Tashkent
T +998 71 132 25 04
F +998 71 120 69 95
tusbuero@sarkor.uz
www.samas.com

SITAG AG

Simon Frick-Strasse 3
CH-9466 Sennwald

T +41 (0) 81 758 18 18
F +41 (0) 81 758 18 00
info@sitag.ch
www.sitag.ch

SITAG
style at work

